

DEWALT®

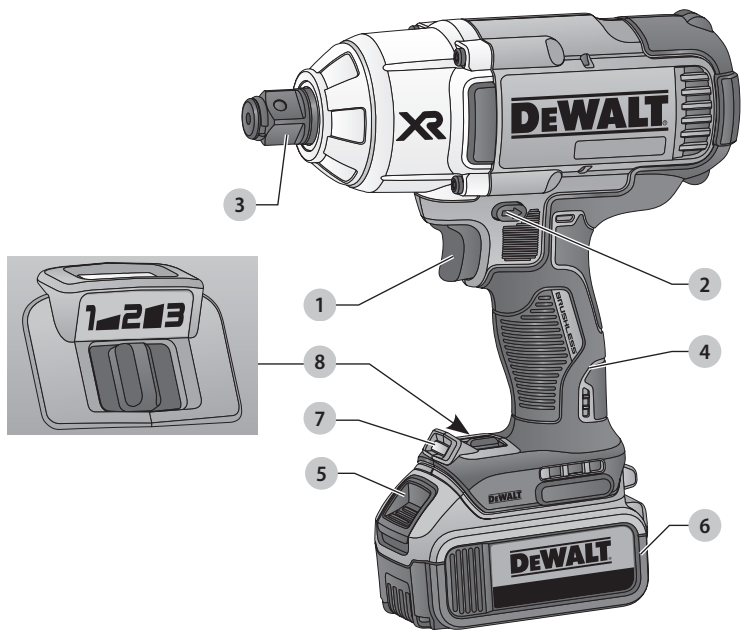
XR LI-ION

382018 - 93 BAL

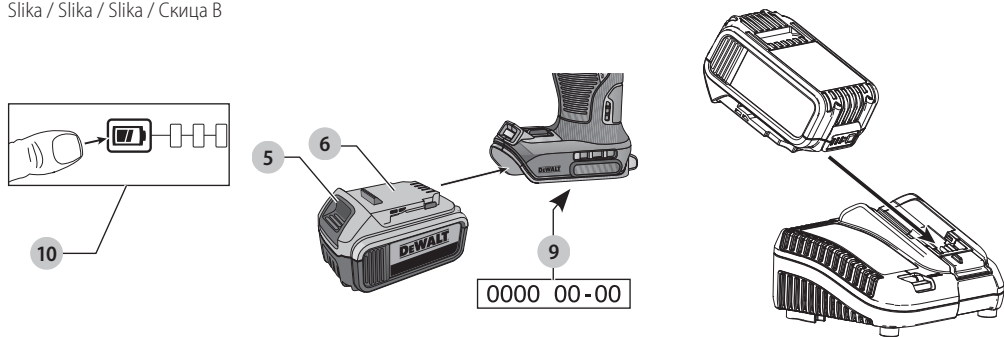
DCF897

Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	4
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	14
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	25
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	35

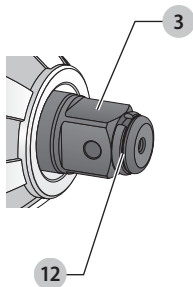
Slika / Slika / Slika / Скица А



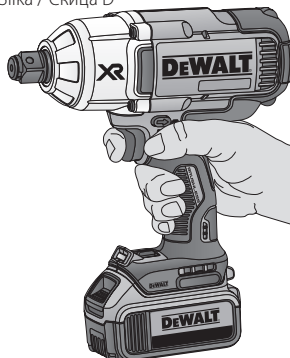
Slika / Slika / Slika / Скица В



Slika / Slika / Slika / Скица С



Slika / Slika / Slika / Скица D



AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČI 18 V

DCF897

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DCF897
Napetost	V _{DC}	18
Tip		1/3
Tip akumulatorja		Litijev-ionski
Izhodna moč	W	610
Število vrtljajev v prostem teku		
1. hitrost	min ⁻¹	0-400
2. hitrost		0-1200
3. hitrost		0-1900
Hitrost udarjanja	min ⁻¹	0-2400
Najv. navor	Nm	950
Vpetje orodja		19 mm
Teža (brez paketa akumulatorjev)	kg	2,6

Vrednosti emisij hrupa in/ali tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-2:

L _{PA} (raven emisije zvočnega tlaka)	dB(A)	101
L _{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	112
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3
Vrednost emisij tresljajev a _h =	m/s ²	13
Negotovost K =	m/s ²	5,9

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

! **OPOZORILO:** Navedena raven tresljajev in/ali hrupa predstavlja raven ob udarjanju pri največji zmogljivosti orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z in sprejmite dodatne varnostne ukrepe, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava EU o skladnosti

Direktiva o strojih



Akumulatorski udarni ključ 18 V DCF897

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod **Tehničnimi podatki** v skladu z:

2006/42/EC, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslednjem naslovu ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.

Markus Rompel
Namestnik direktorja inženiringa
PTE -Evropa DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
1. 8. 2019



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



OPOZORILO: Označuje posredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



PREVIDNOST: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.

OPOMBA: Označuje prakso, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila poškodbo lastnine, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

Akumulatorji				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)							
Kat. št.	V _{Enosmerna napetost}	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumsko koda 201811475B, ali poznejša

** Datumsko koda 201536, ali poznejša

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).

1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.**
V natrpanih ali temnih prostorih so neizogibne nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.**
Nespremenjeni vtiči in ujemačoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali**

izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani kablji ali zavozlani kablji povečujejo tveganje za električni udar.

- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferencialni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferencialni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nehrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko.** Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte**

premikajočim se delom orodja. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.

- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzročajo prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte.** Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upogibajo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom akumulatorja.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.

- c) **Če paketa akumulatorjev ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovance, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.** Kratek stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorjem lahko iz notranjosti akumulatorja brizgne tekočina; izognite se stiku z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte paketa akumulatorjev ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo neustrezno delovanje orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
- f) **Ne izpostavljajte paketa akumulatorjev ognju ali pretirani vročini.** Če akumulator izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pri delovanju in uporabi električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Paket baterij sme popravljati le proizvajalec ali pooblaščen prodajalec servis.

Dodatni varnostni napotki za delo z udarnimi vijačniki

- **Ko opravljate dela, kjer se lahko vijak dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se z vijakom dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletajočih odkruskov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

Polnilniki DeWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



DeWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servis DeWALT.

Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- *stari vtič odstranite med odpadke;*
- *priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;*
- *priključite modro žico na nevtralni priključek.*



OPOZORILO: Na ozemljitveni priključek ne priklaplajte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kabskega podaljška

Kabskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm²; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje **Tehnični podatki**).

- *Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.*



OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.



POZOR: Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DeWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmatno škodo.



PREVIDNOST: Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.

OPOMBA: Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi

kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju akumulatorjev DeWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtičač in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kabskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega kabskega podaljška lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič**—poškodovane dele takoj zamenjajte.
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega udara. Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstkim električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.







Polnjenje akumulatorja (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. Vstavite akumulator **6** v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljena v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Akumulator je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku. Za odstranitev akumulatorja iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitev akumulatorja **5**, ki je na akumulatorju.

OPOMBA: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litijevega-ionskega akumulatorja ga pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti baterije lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napoljenosti baterije.

Indikator napoljenosti	
	Polnjenje 
	Popolnoma napoljena 
	Zakasnitev zaradi vroč/mrzle akumulatorja* 

*Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem akumulatorja. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja. Polnilnik bo zaznal pokvarjeno baterijo in ne bo zasvetil.

OPOMBA: Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Akumulator se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se akumulator segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju akumulatorja. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti akumulatorje proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvi.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litijev-ionski akumulator v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika

⚠ OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice napajanja z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Akumulatorji

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst akumulatorjev

Pri naročanju nadomestnega akumulatorja obvezno navedite kataloško številko in napetost akumulatorja.

Akumulator, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo akumulatorja in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte akumulatorjev v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko akumulator vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte akumulatorja v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa akumulatorja zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko akumulator počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Akumulatorje polnite samo s polnilniki DeWALT.
- Akumulatorjev **NIKOLI** ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Akumulatorja ne zažgite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.** Akumulator lahko eksplodira in

povzročijo požar. Pri gorenju litijevega-ionskega akumulatorja nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.

- **Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz akumulatorja pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč je v pomoč podatek, da je elektrolit akumulatorja sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



OPOZORILO: Nikoli iz nobenega razloga ne poskušajte odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebojena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalch itd. z raztresenimi žebliji, vijaki, ključji itd.



POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara. Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju baterije se prepričajte, ali so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.

OPOMBA: Litijevih-ionskih akumulatorjev ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

DEWALT akumulatorji izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, kot so predpisani z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve-ionske celice in akumulatorji so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transport akumulatorjev DEWALT izvzet iz določil opredelitve nevarne snovi razreda 9. Na splošno je treba litijeve-ionske akumulatorje s količino energije, večjo od 100 vatnih ur (Wh), transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vsi litijeve-ionski akumulatorji imajo označeno moč akumulatorja v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litijevih-ionskih akumulatorjev po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z akumulatorji (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovejših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtevane dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Transport akumulatorja FLEXVOLT™

Baterije DEWALT FLEXVOLT™ imajo dva načina: **Uporaba in transport.**

Način Uporaba: če je baterija FLEXVOLT™ samostojna, ali pa je v izdelkih DEWALT 18 V, bo delovala kot baterija 18 V; če je baterija FLEXVOLT™ v 54 V ali 108 V izdelku (dve 54 V bateriji), bo delovala kot 54 V baterija.

Način Transport: ko je na baterijo FLEXVOLT™ nameščen pokrov, je baterija v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so nizi celic električno medsebojno odklopljeni, za akumulator pa to pomeni, da imajo 3 akumulatorji nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 akumulatorjem z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 akumulatorjev z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na akumulatorje z višjo količino vatnih ur.

Na primer, transportna količina Wh označuje 3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 akumulatorje, ki imajo vsaka 36 vatnih ur.

Uporaba količine Wh označuje 108 vatnih ur (uporablja se 1 akumulator).

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah



Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulator najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru odstranjeno iz polnilnika.

OPOMBA: Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na bateriji tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Čase polnjenja preverite v poglavju **Tehnični podatki**.



Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.



Ne izpostavljajte vodi.



Takoj zamenjajte poškodovane napajalne kable.



Akumulatorje polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.

LI-ION



Akumulatorje DEWALT polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje akumulatorjev DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje akumulatorjev DEWALT, lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti.



Ne sežgite akumulatorja.



UPORABA (brez transportnega pokrova).

Primer: Količina Wh označuje 108 Wh (1 akumulator s 108 Wh).



TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom).

Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 akumulatorji s 36 Wh).

Vrste akumulatorjev

DCF897 uporabljate za delovanje 18-voltno baterijo.

Uporabljate lahko naslednje vrste paketov akumulatorjev:

DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Več

podrobnosti poiščite v poglavju **Tehnični podatki**.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 udarni ključ
- 1 polnilnik
- 1 transportni kovček
- 1 paket litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 paketa litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 paketi litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 navodila za uporabo

OPOMBA: Baterije, polnilniki in kovčki niso priloženi N-modelom.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščito za oči.



Vidno sevanje. Ne glejte v izvor svetlobe.

Lokacija datumske kode (sl. B)

Datumska koda **9**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2019 XX XX

Leto izdelave

Opis (sl. A, B)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Sprožilno stikalo
- 2 Gumb za nadzor vrtenja naprej/nazaj
- 3 Nastavek
- 4 Glavni ročaj
- 5 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 6 Paket akumulatorjev
- 7 Delovna svetilka
- 8 Stikalo za izbiro hitrosti
- 9 Datumska koda

Predvidena uporaba

Ta udarni ključ je konstruiran za profesionalno udarno zategovanje.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti udarni vijaki so profesionalna električna orodja.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte samo akumulatorje in polnilnike DEWALT.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorjev iz orodja (sl. B)

OPOMBA: Preverite, ali je akumulator 6 popolnoma napolnjen.

Vstavljanje akumulatorja v ročaj orodja

1. Poravnajte paket akumulatorjev 6 z vodilom v držalu orodja (sl. B).
2. Pritisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

Odstranitev akumulatorja iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitev 5 in izvlecite akumulator iz ročaja orodja.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Kazalnik stanja napoljenosti paketa akumulatorja (sl. B)

Nekateri paketi akumulatorja DEWALT imajo vgrajen kazalnik napoljenosti, ki ga sestavljajo tri zelene LED-lučke, ki ponazarjajo napoljenost paketa akumulatorjev.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite in zadržite gumb merilnika napoljenosti paketa akumulatorjev 10. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-lučk, ki ponazori stanje napoljenosti. Če je akumulator preveč izpraznjen se kazalnik napoljenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

OPOMBA: Indikator napoljenosti prikazuje samo nivo napoljenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov orodja, temperature in delovnega postopka.

Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti (sl. A)

Orodje vklopite, tako da stisnete sprožilno stikalo 1. Orodje izključite, tako da sprostite sprožilno stikalo. Orodje ima zavoro. Vpenjalna glava se ustavi, ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo.

Stikalo za spreminjanje hitrosti omogoča začetek dela z nizko hitrostjo. Čim bolj stiskate sprožilno stikalo, tem večja je hitrost delovanja orodja. Za čim daljšo življenjsko dobo orodja uporabljajte spreminjajočo hitrost samo za začetek vrtenja lukenj ali privijanja vijakov.

OPOMBA: Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

Gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj 2 določa smer delovanja orodja in deluje tudi kot gumb za zaklepanje.

Za izbiro smeri vrtenja sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.

Za izbiro smeri vrtenja nazaj pritisnite na gumb za naprej/nazaj na levi strani orodja. Sredinski položaj krmilnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

OPOMBA: Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni napake.

Delovna luč (Sl. A)

Na podnožju orodja je nameščena delovna luč 7. Delovna luč se prižge, ko pritisnete na sprožilno stikalo.

Ko sprožilno stikalo sprostite, delovna luč sveti še 20 sekund. Če sprožilno stikalo ostane pritisnjeno, ostane prižgana tudi delovna luč.

OPOMBA: Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati za razsvetljavo prostora.

Nastavitev hitrosti (sl. A)

To orodje ima izbirnik hitrosti 8, ki omogoča, da izberete eno od treh hitrosti. Hitrost izberite glede na vrsto dela in nadzirajte hitrost orodja s sprožilnim stikalom za spreminjanje hitrosti 1.

Hitrost 1	0–400 vrtlj./min
Hitrost 2	0–1200 vrtlj./min
Hitrost 3	0–1900 vrtlj./min

Nastavki (sl. A, C)



OPOZORILO: Uporabljajte samo opremo za udarno vijačenje. Ne-udarna oprema se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite pribor in se prepričajte, ali ni polomljen.



PREVIDNOST: Pred uporabo preglejte nakovala, zaporne zatiče in zaporne obroče. Manjkajoče ali poškodovane dele je treba zamenjati pred uporabo.

Pred zamenjavo pribora premaknite stikalo na zaklenjeni (srednji) položaj ali odstranite baterijo.

Nastavek z zapornim obročem (sl. C)

Za pritrnitev pribora na zaporni obroč **12** me močno pritisnite pribor na nakovalo **3**. Zaporni obroč **12** se stisne in omogoči, da pribor zdrsne na nakovalo. Ko je pribor nameščen, ustvarja zaporni obroč pritisk in zadržuje opremo.

Za odstranitev pribora trdno primite pribor in ga izvlecite.

POMNITE: Luknja (sl. C) omogoča uporabo tesnilnega obroča z zapornim zatičem ali 1-delnega zapornega zatiča za pritrnitev nasadnega ključa in opreme na orodje.

DELOVANJE

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. A, D)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite **VEDNO** pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok zahteva eno roko na glavnem ročaju **4**.

Uporaba

To udarno orodje proizvaja naslednji največji navor:

Kat. št.	Nm hitrost 3/2/1	Čevlji-funti Hitrost 3/2/1	Čevlji-funti hitrost 3/2/1
DCF897	950/400/130	700/300/100	8400/3540/1150



PREVIDNOST: Preverite, ali so vijaki in/ali sistem odporna na raven navora, ki ga ustvarja orodje. Prevelik navor lahko povzroči lom in možne telesne poškodbe.

- Postavite pribor na glavo vijaka. Orodje naj bo usmerjeno naravnost na vijak.
- Pritisnite stikalo za vklop orodja. Sprostite stikalo, da zaustavite delovanje orodja. Vedno preverite navor z navornim ključem za vijake, saj na navor privijanja vplivajo številni dejavniki, med njimi:
 - Napetost:** Nizka napetost, ki je posledica izpraznjenega akumulatorja, zniža navor privijanja.
 - Velikost opreme:** uporaba opreme neustrezne velikosti povzroči znižanje navora privijanja.
 - Velikost vijaka:** večji premeri vijakov zahtevajo običajno višji navor privijanja. Navor za privijanje se spreminja tudi glede na dolžino, razred in koeficient navora.
 - Vijak:** Za zagotovitev pravilnega navora privijanja morajo biti navoji brez sledov rje in drugih nečistoč.

- Material:** vrsta materiala in površinske obdelave materiala vplivata na navor privijanja.
- Trajanje privijanja:** Daljši časi privijanja povzročijo povečanje navora privijanja. Z uporabo daljših časov privijanja, kot je priporočeno, lahko pride do preobremenitve, luščenja ali poškodb vijakov.

VZDRŽEVANJE

Električno orodje DEWALT je zasnovano tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator. Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.



Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Izbirna oprema



OPOZORILO: Ker pribor, ki ga ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bil preizkušen s tem orodjem, je njegova uporaba s tem orodjem lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec DEWALT.



OPOZORILO: Uporabljajte samo opremo za udarno vijačenje. Ne-udarna oprema se lahko zlomi in povzroči nevarnost. Pred uporabo preverite pribor in se prepričajte, da ni razpokan.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in akumulatorjev, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in akumulator vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litijeve-ionske akumulatorje je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane akumulatorje bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

BEŽIČNI UDARNI KLJUČ OD 18 V

DCF897

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF897
Napon	V _{bc}	18
Tip		1/3
Vrsta baterije		Li-Ion
Izlazna snaga	W	610
Brzina bez opterećenja		
1. brzina	min ⁻¹	0-400
2. brzina		0-1200
3. brzina		0-1900
Brzina udaranja	min ⁻¹	0-2400
Najveći moment	Nm	950
Držač alata		19 mm
Masa (bez baterije)	kg	2,6

Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom

EN62841-2-2:

L _{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	101
L _{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	112
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3
Vrijednost emisije vibracija a _h =	m/s ²	13
Nesigurnost K =	m/s ²	5,9

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

! **UPOZORENJE:** Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na udarno zatezanje vijaka i maksimalni kapacitet alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Deklaracija o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Bežični udarni ključ od 18 V DCF897

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu sa smjernicama:

2006/42/EZ, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika. Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Markus Rempel

Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.08.2019.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

NAPOMENA: Naznačuje praksu **koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute)							
Kat. br.	V _{oc}	Ah	Masa (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumska oznaka 201811475B ili novija

**Datumska oznaka 201536 ili novija

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikače. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice.**

Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.

- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojom je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko**

od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
 - b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
 - c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
 - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
 - f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
 - g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
 - h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija**
- a) **Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
 - b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.

- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlaštenu servis.

Dodatne posebne sigurnosne upute za udarne ključeve

- **Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite na mjestima na kojima bi vijak mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenijima.** U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači tvrtke DeWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na

opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Ovaj DeWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti DeWALT ili ovlaštenu servis.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno.

Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**).

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



OPREZ: Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DeWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.





OPREZ: Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA: U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.

- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni**—odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlaštenu servis.** Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.







Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju  u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje  na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja	
 Punjenje	
 Potpuno napunjeno	
 Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.*	

*Crveno svjetlo nastaviti će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlaštenu servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorama.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: *Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice.*

Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne punitite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikada ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i teških tjelesnih ozljeda.**
- *Baterije punitite isključivo DeWALT punjačima.*
- **NE** polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- **Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla porasti preko 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih objekata tijekom ljeta).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: *Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.*



UPOZORENJE: *Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiscati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohranu ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.

NAPOMENA: Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju. Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada:

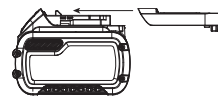
Uporaba i transport.

Način upotrebe: Kada je FLEXVOLT™ baterija samostalna ili u DEWALT proizvodu od 18 V, radi kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

Transportni način: Kada je na FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu rada. Pri transportu postavite čep.

Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Na primjer, transportni Wh je 3×36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh. Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).



Primjer oznaka (upotreba i transport)

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Preporuke za pohranu

- Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
- Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4°C i 40°C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.

LI-ION



Baterije tvrtke DeWALT punite samo predviđenim DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DeWALT punjačem DeWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 (3 baterije od 36 Wh).

Vrsta baterije

Model DCF897 radi s baterijama napona 18 V.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Za dodatne informacije pregledajte **Tehničke podatke**.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Udarni ključ
- 1 Punjač
- 1 Kutija kompleta
- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: baterije, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. B)

Datumska oznaka **9** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2019 XX XX
Godina proizvodnje

Opis (sl. A, B)



UPOZORENJE: Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Gumb za rad naprijed/natrag
- 3 Osnova
- 4 Glavni rukohvat
- 5 Tipka za oslobađanje baterije
- 6 Akumulatorska baterija
- 7 Radno svjetlo
- 8 Birač brzine
- 9 Šifra datuma

Namjena

Ovaj udarni ključ projektiran je za profesionalnu primjenu pri radu s udaranjem i zatezanjem vijaka.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovi udarni ključevi profesionalni su električni alati.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*



UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo DeWALT baterije i punjače.*

Postavljanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterijski uložak **6** bude potpuno napunjen.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Baterijski uložak **6** poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **5** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb **10**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Regulator brzine (sl. A)

Za uključivanje alata pritisnite prekidač **1**. Za isključivanje alata pustite prekidač. Alat je opremljen kočnicom. Samozatezna glava prestat će s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača. Prekidač s regulacijom brzine omogućuje započinjanje rada pri maloj brzini. S povećanjem pritiska prekidača alat će raditi brže. Da biste produljili vijek trajanja alata, regulaciju brzine koristite samo kod započinjanja otvora ili rada s vijcima.

NAPOMENA: Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnje. Potrebno je izbjegavati jer može doći do oštećenja prekidača.

Gumb za odabir smjera vrtnje (sl. A)

Kontrola za rad naprijed/natrag **2** određuje smjer rada alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

Za odabir vrtnje "prema naprijed" otpustite prekidač i pritisnite tipku s desne strane alata.

Za odabir vrtnje prema natrag otpustite prekidač i tipku preklopnika naprijed/natrag pritisnite s lijeve strane alata. Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Tijekom promjene smjera vrtnje svakako pustite prekidač.

NAPOMENA: Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne predstavlja problem.

Radno svjetlo (sl. A)

S prednje strane alata nalazi se radno svjetlo **7**. Radno svjetlo uključuje se kada pritisnete prekidač okidača.

Nakon puštanja prekidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi. Ako držite prekidač okidača pritisnutim, radna svjetla ostaju uključena.

NAPOMENA: Radno svjetlo namijenjeno je osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nije namijenjeno osvjetljavanju prostora.

Birač brzine (sl. A)

Vaš alat ima birač brzine **8** koji omogućuje odabir jedne od triju brzina. Odaberite brzinu na temelju primjene i upravljanja brzinom alata uz uporabu prekidača okidača za promjenu brzine **1**.

Brzina 1	0–400 o/min
Brzina 2	0–1.200 o/min
Brzina 3	0–1.900 o/min

Nakovanj (sl. A, C)

UPOZORENJE: *Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.*

OPREZ: *Pregledajte nakovnje, osiguravajuće klinove i osiguravajuće prstenove prije uporabe. Dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni moraju se zamijeniti prije uporabe.*

Prije promjene pribora, prekidač postavite u blokirani položaj (isključeno) ili uklonite bateriju.

Nakovanj s osiguravajućim prstenom (sl. C)

Da biste ugradili pribor na nakovanj osiguravajućeg prstena, čvrsto pritisnite pribor na nakovanj **3**. Osiguravajući prsten **12** se komprimira kako bi omogućio klizanje pribora. Kada ugradite pribor, osiguravajući prsten primjenjuje pritisak kako bi omogućio držanje pribora.

Da uklonite pribor, uhvatite pribor i čvrsto ga povucite s alata.

NAPOMENA: Prolazni otvor (sl. C) omogućuje da se upotrijebi O-prsten s pridržnim klinom ili 1-komadni pridržni klin za pričvršćivanje nastavaka i pribora na alat.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Pravilan položaj ruku (sl. A, D)

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, UVIJEK koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, UVIJEK čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite glavni rukohvat **4**.

Primjena

Ovaj udarni alat proizvodi sljedeći maksimalni zakretni moment:

Kat. br.	Nm	Ft.-Lbs.	In.-Lbs
	Brzina 3/2/1	Brzina 3/2/1	Brzina 3/2/1
DCF897	950/400/130	700/300/100	8400/3540/1150



OPREZ: Provjerite mogu li vijci i/ili sustav podnijeti zakretni moment koji proizvodi alat. Pretjerani zakretni moment može uzrokovati pucanje i tjelesne ozljede.

1. Postavite pribor na glavu čavla. Alat držite poravnat s vijkom.
2. Pritisnite prekidač da biste započeli s radom. Za prekid rada pustite prekidač. Uvijek provjerite zakretni moment pomoću moment ključa jer na moment zatezanja utječu brojni čimbenici, uključujući sljedeće:

- **Napon:** Nizak napon, uslijed gotovo ispražnjenog akumulatora, smanjit će zatezni moment.
- **Veličina pribora:** Upotreba pribora nepravilne veličine prouzrokovat će smanjenje zateznog momenta.
- **Veličina vijka:** Vijci većeg promjera uglavnom zahtijevaju veći zatezni moment. Zatezni moment također će varirati ovisno o duljini, koraku i koeficijentu momenta.
- **Vijak:** Pobrnite se da na navojima ne bude hrđe ili drugih ostataka, kako biste omogućili pravilan zatezni moment.
- **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala utječe na zatezni moment.
- **Vrijeme pričvršćivanja:** Dugotrajnije pričvršćivanje dovodi do povećanog zateznog momenta. Pričvršćivanje koje traje dulje od preporučenog vremena može uzrokovati preveliko naprezanje, guljenje ili oštećivanje vijka.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DEWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina proдре u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Dotadni pribor



UPOZORENJE: Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.



UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo udarni pribor. Pribor koje nije udarnog tipa može izazvati opasnosti. Prije uporabe provjerite da na priboru nema pukotina.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećena i kvarovi nastali:
 - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

HRVATSKI

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 3734 791
T: 00 385 (0) 9 137 33 000
F: 00 385 (0) 1 3906 790
info@alatomilic.hr
<http://www.alatomilic.hr/>

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 66 22 820
T: 00 385 (0) 98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
<http://www.titan.com.hr/>

VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ OD 18V

DCF897

Čestitamo!

Izabrali ste DeWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DeWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCF897
Napon	V _{bc}	18
Tip		1/3
Tip baterije		Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	610
Brzina u praznom hodu		
1-va brzina	min ⁻¹	0-400
2-ga brzina		0-1200
3-ća brzina		0-1900
Udarna brzina	min ⁻¹	0-2400
Maks. obrtni momenat	Nm	950
Stezna glava		19 mm
Težina (bez baterije)	kg	2,6

Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-2:

L _{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	101
L _{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	112
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3
Emisiona vrednost vibracija a _h =	m/s ²	13
Odstupanja K =	m/s ²	5,9

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

! **UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke predstavljaju udarno zatezanje odvijajača za maksimalni kapacitet alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovoaca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



Akumulatorski udarni ključ od 18V DCF897

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DeWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poledini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DeWALT.

Markus Rompel
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
01.08.2019



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)							
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumaska šifra 201811475B ili kasnije

**Datumaska šifra 201536 ili kasnije

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SACUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frizideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje**

utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.

- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanjii opasnosti povezane sa prašinom.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje električnih alata

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifičirao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.

- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

Dotatna specifična bezbednosna pravila za udarne ključeve

- **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pritezač dodirne skrivene vodove.** Pritezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

DeWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DeWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DeWALT ili ovlašćeni servis.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikač dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SACUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punitе samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.




OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani

materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajite punjač sa napajanja pre čišćenja

- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač**—odmah ih zamenite.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju.** Time će se smanjiti opasnost od električnog udara. Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

Punjenje baterije (sl. B)










1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju  u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.

3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **5** na bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikator punjenja	
	Punjenje  
	Potpuno napunjena  
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*  

*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorna lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču. Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od ćošкова ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok

vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poledini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje

UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne puniti i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije puniti samo u DEWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: *Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.*



UPOZORENJE: *Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara.*

Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: *Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.*



OPREZ: *Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.*

Transport



UPOZORENJE: *Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.*

NAPOMENA: *Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.*

DeWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi međunarodnog transporta opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DeWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DeWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh. Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

Transport FLEXVOLT™ baterije

DeWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba i transport.**

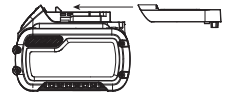
Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DeWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može označavati 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija

za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).



Primer etikete za upotrebu i transport



Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DeWALT baterije samo sa DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DeWALT baterije sa DeWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Tip baterije

DCF897 radi na punjive baterije od 18 volti.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Udarni ključ
- 1 Punjač
- 1 Kutija sa priborom
- 1 Li-jonska punjiva baterija (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeli)
- 2 Li-jonske punjive baterije (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeli)
- 3 Li-jonske punjive baterije (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeli)
- 1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

Pozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra **9**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2019 XX XX

Godina proizvodnje

Opis (sl. A, B)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
- 2 Dugme za hod napred/nazad
- 3 Prihvat
- 4 Glavna drška
- 5 Taster za oslobađanje baterije
- 6 Punjiva baterija
- 7 Radna lampa
- 8 Selektor brzine
- 9 Datumska šifra

Namena

Ovaj udarni ključ je konstruisan za profesionalno udarno pritezanje.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ovi udarni ključevi su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DeWALT punjive baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **6** potpuno puna.

Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **6** sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u ručku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **5** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. B)

Neke DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **10** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Regulator brzine i prekidač (sl. A)

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Da biste isključili alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vaš alat ima kočnicu. Stezna glava će se zaustaviti kada se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

Prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine vam omogućava da rad počnete sa malom brzinom. Jače pritiskanje okidača dovodi do bržeg rada alata. Da bi se obezbedio maksimalan životni vek alata, regulator brzine koristite samo za započinjanje rupa ili pritezanje zavrtnja za učvršćivanje.

NAPOMENA: Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

Dugme za hod napred/nazad (sl. A)

Dugme za hod napred/nazad **2** određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.

Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na desnoj strani alata.

Da biste izabrali hod unazad, pritisnite dugme za hod levo/desno na levoj strani alata. Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti "klik" na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Radna lampa (sl. A)

Postoji radna lampa **7** smeštena u stopalo alata. Radna lampa se aktivira kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje. Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi. Ako prekidač ostaje pritisnut, onda radna svetla ostaju upaljena.

NAPOMENA: Radna lampa služi za osvetljavanje neposredne radne površine i nije namenjena da se koristi kao baterijska lampa.

Selektor brzine (sl. A)

Vaš alat je opremljen selektorom brzine **8** koji omogućava da izaberete jednu od tri brzina. Odaberite brzinu na osnovu primene i kontrolišite brzinu alata pomoću prekidača za regulaciju brzine **1**.

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. brzina | 0–400 o/min |
| 2. brzina | 0–1200 o/min |
| 3. brzina | 0–1900 o/min |

Prihvati (sl. A, C)



UPOZORENJE: Koristite samo udarne pribore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njima postoje naprsline.



OPREZ: Proverite prihvate, zadržni klinčiće i sigurnosni prsten pre upotrebe. Artikli koji nedostaju ili su oštećeni treba zameniti pre upotrebe.

Prekidač za napajanje gurnite u isključeni položaj (srednji) ili skinite bateriju pre punjenja.

Prihvat sa sigurnosnim prstenom (sl. C)

Za instaliranje pribora na prihvat sa sigurnosnim prstenom čvrsto gurnite pribor na prihvat **3**. Sigurnosni prsten **12** se sabija i omogućava navlačenje pribora. Nakon instaliranja pribora sigurnosni prsten primenjujete pritisak i zadržava pribor u mestu.

Za skidanje pribora uhvatite ga i čvrsto ga skinite.

NAPOMENA: Otvor (sl. C) omogućava korišćenje O-prstena sa zadržnim klinčićem ili zadržnog klinčića iz 1 komada za osiguranje utičnice i pribora sa alatom.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Pravilan položaj ruke (sl. A, D)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruku zahteva da se jedna ruka stavi na glavnu dršku 4.

Upotreba

Vaš udarni alat generiše sledeći maksimalni obrtni moment:

Kat. br.	Nm brzina 3/2/1	stopa-libra brzina 3/2/1	ln.-Lbs brzina 3/2/1
DCF897	950/400/130	700/300/100	8400/3540/1150



OPREZ: Uverite se da zavrtnj za učvršćivanje i/ili sistem može da izdrži nivo momenta koji generiše alat. Preveliki moment može da dovede do loma i eventualne telesne povrede.

1. Pribor postavite na glavu zavrtnja za učvršćivanje. Alat držite pravo na zavrtnju za učvršćivanje.
2. Pritisnite prekidač za pokretanje. Optustite prekidač za prekid rada. Uvek proverite moment pomoću moment ključa, jer na pritezni moment utiču razni faktori uključujući i sledeće:

- **Napon:** Nizak napon zbog skoro ispražnjene baterije će smanjiti pritezni moment.
- **Veličina pribora:** Nekorišćenje pravilne veličine pribora će smanjiti pritezni moment.
- **Veličina zavrtnja:** Zavrtnji većeg prečnika generalno zahtevaju veći pritezni moment. Pritezni moment se takođe menja u zavisnosti dužine, kvaliteta i koeficijenta momenta.
- **Zavrtnj:** Uverite se da na navojima nema rđe i ostataka kako bi se omogućio pravilan pritezni moment.
- **Materijal:** Vrsta materijala i površinska obrada materijala će uticati na pritezni moment.
- **Vreme pritezanja:** Duže vreme pritezanja dovodi do većeg priteznog momenta. Ako se primenjuje duže vreme pritezanja od preporučenog, može se desiti da se zavrtnji za učvršćivanje previše napregnu, iskrajaju ili oštete.

ODRŽAVANJE

Vaš DeWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DeWALT.



UPOZORENJE: Koristite samo udarne prirore. Neudarni pribori se mogu polomiti i izazvati opasna stanja. Pre korišćenja pribora proverite da li na njima postoje naprsline.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvajeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.



Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

18V БЕЖИЧЕН УДАРЕН КЛУЧ DCF897

Ви честитаеме!

Избравте алатка од DEWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCF897
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	18
Тип		1/3
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Излезна моќност	W	610
Брзина без оптоварување		
Прва брзина	min^{-1}	0-400
Втора брзина		0-1200
Трета брзина		0-1900
Стапка на удар	min^{-1}	0-2400
Максимален обртен момент	Nm	950
Држач на алатка		19 mm
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	2,6

Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-2:

L_{pa} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	101
L_{wa} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	112
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3
Вредност на емисија на вибрации $a_{h1} =$	m/s^2	13
Отстапување K =	m/s^2	5,9

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизиран тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на вибрации и/или бука претставува влијание затегнување на сврзувачки елементи на максималниот капацитет на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Процентата на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



18V Бежичен Ударен Клуч DCF897

DEWALT декларира дека производителите опишани под

Технички податоци се во склад со:

2006/42/EK, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел

Заменик Директор на инженеринг, PTE-Европа

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Идштајн, Германија

01.08.2019



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.

Батерии				Полначи/Време на полнење (Минуты)							
Каталожки број	V _{Еднонасочна струја}	Ah	Тежина (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код на датумот 201811475В или понов

**Код на датумот 201536 или понов



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено. Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички. Електричните алатки

произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.

- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка. Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Безбедност од електричен удар

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучниците. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери. Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност. Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли во зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба. Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка. Употребата на заштитна

диференцијална (RCD) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.**
Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.**
Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накиот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.**
Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- h) **Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата

подобро и безбедно со брзината за која што била дизајнирана.

- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
 - c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
 - d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
 - e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка.** Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
 - f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
 - g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.**
Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
 - h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.
- ### 5) Употреба и одржување на батериски алатки
- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
 - b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.

- c) *Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали. Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.*
- d) *Течноста може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.*
- e) *Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани. Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.*
- f) *Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура. Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.*
- g) *Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.*
- б) Сервис**
- a) *Вашиите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*
- b) *Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети. Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.*

Дополнителни посебни правила за безбедност за ударни одвртувачи

- *Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која затворамот може да дојде во допир со скриени жици. Доколку сврзувачките елементи допрат жица под напон тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

DeWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DeWALT или на овластен сервисен центар.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот **Технички податоци**).

- Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Опасност од изгореници.

За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страното тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сонувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**

- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок**—обезбедете тие веднаш да бидат заменети.
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.** Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.** Ова не важи за транспортниот полнач.







Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **6** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија **5** на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост	
	Се полни 
	Целосно наполнета 
	Застој поради топла или ладна батерија* 

*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна

површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипс-картон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. *Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Батериски пакети

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** *Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- *Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.*
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (104 °F) (како што се шупи или метални градби во лето).**

- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.**

Батерискиот пакет може да експлодира во оган.

Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.

- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.

- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.**

Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници.

Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетуваате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабави муниција, завртки, клучеви итн.



ПРЕТпазливост: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.

Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од

материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

НАПОМЕНА: Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Процентата за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексноста на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr. Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Транспортирање на FLEXVOLT™ батеријата

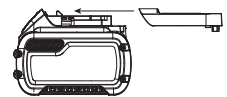
The DeWALT FLEXVOLT™ батеријата има два режима:

Употреба и Транспорт.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DeWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на FLEXVOLT™ батерија, батеријата е во режим за Транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантитет на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го иземе батерискиот пакет од одредени



МАКЕДОНСКИ

регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт

може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што

секоја е со рејтинг

од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да предвидува 108 Wh (1 батерија).

Пример на ознаки на етикета за
Употреба и транспорт



Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци**.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.

Li-Ion



Полнете ги DeWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DeWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



Транспорт (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

Тип на батерија

Моделот DCF897 работи со батериски пакет од 18 волти.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Ударен одвртувач
- 1 Полнач
- 1 Кутија за прибор
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (за модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоките при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата на датумот **9**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на куќиштето.

На пример:

2019 XX XX

Година на производство

Опис (Скици А, В)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

- 1 Прекинувач-чкрапало
- 2 Копче за избирање на насока на работа
- 3 Испуст
- 4 Главна рачка
- 5 Копче за отпуштање на батеријата
- 6 Батериски пакет
- 7 Работна светилка
- 8 Селектор на брзина
- 9 Код на датум

Наменета употреба

Овој ударен одвртувач е дизајниран за професионални примена на завртки за удар.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие ударни клучеви се професионални електрични алатки.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката.

Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DeWALT.*

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

НАПОМЕНА: Обезбедете вашиот батериски пакет **6** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет **6** со пругите во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуете како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање **5** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DeWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **10**.

Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примена.

Прекинувач за менување на брзината (Скица А)

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот-чкрапало **1**. За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот. Вашата алатка е опремена со сопирачка. Футерот ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

Менувачот на брзина ви овозможува да ја вклучите алатката со мала брзина. Колку повеќе притискате на чкрапалото, толку повеќе брзината на алатката ќе се зголемува. За максимално долг работен век на алатката, употребувајте ја променливата брзина само кога започнувате дупки или кога навртувате завртки.

НАПОМЕНА: Долготрајна употреба со менување на брзината не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

Копче за избирање на насоката на работа (Скица А)

Копчето за избирање на насоката на работа **2** ја одредува насоката на работа на алатката, а служи и како копче за заклучување.

За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.

За да изберете вртење назад, притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката. Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

Работна светилка (Скица А)

Работната светилка **7** е сместена на педалата од алатката. Работното светло ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот.

Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди. Ако прекинувачот за исклучување останува притиснат, работното светло ќе остане вклучено.

НАПОМЕНА: Работната светилка ја осветлува непосредната работна површина и не е наменета да се употребува како батериска светилка.

Селектор на Брзина (Скица А)

Вашата алатка е опремена со селектор за брзина **8** кој ви овозможува да изберете една од трите брзини. Изберете ја брзината врз основа на апликацијата и контролирајте ја брзината на алатот користејќи го прекинувачот за променлива брзина **1**.

Брзина 1	0-400 rpm
Брзина 2	0-1200 rpm
Брзина 3	0-1900 rpm

Наковални (Скици А, С)

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте го додаток пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.

! **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Проверете ги наковалните, иглите за прицврстување и свиените прстени пред употреба. Оштетени предмети или тие што недостасуваат треба да се заменат пред употреба.

Поставете го копчето во отклучена (централната) положба за блокирање или отстранете го батерискиот пакет пред да менувате додатоци.

Наковална со свиткан прстен (Скица С)

За да инсталирате додаток на свитканиот прстен на наковалната, цврсто притиснете го додатокот врз наковалната **3**. Прстенот за свиткување **12** се компресира за да се овозможи додатокот да се лизне. Откако ќе се инсталира додатокот, свитканиот прстен врши притисок за да помогне да се обезбеди задршка на додатокот.

За да отстраните додаток, фатете го додатокот и цврсто извадете го.

НАПОМЕНА: Проточната дупка (Скица С) овозможува О-прстенот со иглата за прицврстување или едно парче игла за зацврстување што треба да се користи за да им се помогне на сигурносните приклучоци и додатоците на алатката.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Правилна положба на рацете (Скици А, D)

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Соодветната позиција на рацете наложува една рака да биде поставена на главната рачка **4**.

Употреба

Вашата ударна алатка го произведува следниот максимален обртен момент:

Каталошки број	Nm Брзина 3/2/1	Ft.-Lbs. Брзина 3/2/1	In.-Lbs Брзина 3/2/1
DCF897	950/400/130	700/300/100	8400/3540/1150

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Обезбедете затворач и/или системот ќе го трпи нивото на обртниот момент што е создаден од алатката. Преголемиот обртен момент може да доведе до кршење и претставува потенцијална повреда за ракувачот.

1. Поставете го приклучокот на главата на сврзниот елемент. Држете ја алатката насочена право кон затворачот.
2. Притиснете го прекинувачот за да започнете со работа. Ослободете го прекинувачот за да прекинете со работа.

Секогаш проверувајте го обртниот момент со клуч за мерење на обртен момент, бидејќи на обртниот момент влијаат многу фактори, вклучувајќи ги и следните:

- **Напон:** Нискиот напон, поради скоро испразнетата батерија ќе го намали обртниот момент за нартување.
- **Големина на додатокот:** Ако не се употреби додаток со соодветна големина ќе предизвика намалување на обртниот момент за нартување.
- **Големина на завртка:** Обично треба да се користи поголем обртен момент за завртки со голем дијаметар. Обртниот момент за нартување ќе варира зависно од должината, видот и коефициентот на обртен момент.
- **Завртка:** Осигурајте се дека сите шrafoви не се рбосани и дека немаат други остатоци за да се овозможи соодветен обртен момент за затегнување.
- **Материјал:** Видот и завршната обработка на материјалот ќе влијаат врз обртниот момент за затегнување.
- **Време на нартување:** Подолгото време на нартување води до зголемен обртен момент за затегнување. Употребата на подолго време на нартување од тоа што е препорачано може да предизвика завртките да се пренапрегнат, соголат или оштетат.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DeWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Издувајте ги нечистотијата и права од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против праг кога ја извршувате оваа работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоките, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само ударни додатоци. Неударните додатоци може да се скршат и да предизвикаат состојба на опасност. Прегледајте ги додатоките пред употреба за да се осигурате дека нема пукнатини.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

